

СВОБОДА

UKRAINIAN NEWSPAPER
FOUNDED 1898

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc., 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1102 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$24.00, на шість місяців — \$12.50, на три місяці — \$6.50. Для членів УНАОу 65% м.с. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".
P.O. Box 348 Jersey City, N.J. 07303

Планою акцій на довшу мету

Однією з причин неуспиху багатьох наших політичних акцій було те, що ці акції були розраховані на коротку мету і не мали належного розпорядкового плану. В останніх місяцях значно посилилися у нас акції по лінії оборони основних прав людини в Україні з покладенням наголосу на найбільш замітні постаті руху спротиву в Україні. Прикладом цього є, між іншим, Комітет Оборони Валентина Мороза з осядком в Торонто, який діє під патронатом Секретаріату СКВУ. Ширший аспект діяльності вивалася Комітет Оборони Політичних В'язнів СССР, але практично і в одному і в другому випадку йдеться про ідентичні завдання.

Враховуючи відносини на терені СССР і загальну міжнародну ситуацію, треба припнати, що в близькому майбутньому не зазначують такі зміни, у висліді яких в СССР наступило б практичне примінення основних прав людини і народів у такому засягу, як про це говорять Загальна Декларація Прав Людини, як це записано навіть в самій конституції СССР. В обличчя такої можливості на найближчі роки існуватиме не тільки продовжувати нашу акцію в обороні основних прав людини в СССР, але цю акцію поширювати і надати їй такого розміру, щоб вона перетворилася у справді ефективну зброю в боротьбі з усіма тими політичними силами, які продовжують позбавляти піддані населення основних людських прав.

Щоб така акція була успішна, вона мусить бути належно розпланована, а в першій мірі вона мусить бути розрахована на довгий протяг часу. У ніякому випадку це не може бути спалах солом'яного вогню, що заманіфестує себе у одній, чи другій кампанії, а після того згасне. Виходячи з такої засади, треба вітати думки провідних діячів Комітету Оборони Валентина Мороза, які власне застановаються над формами і способами перекладення започаткованої ними акції на такі рейки, які забезпечили б їй найкращий успіх. Зокрема важливим в цьому буде поширення бази діяльності Комітету і мобілізації для нього підтримки не тільки з-поміж українських кіл, але також з-поміж кіл неукраїнського населення країн, де поселені наші люди. Йдеться тут і про звичайних громадян, які можуть покласти свій підпис під петицією, і про інтелектуалів, науковців і культурних працівників, професіоналів і підприємців і також про велику силу в ЗСА чи Канаді — профспілки.

Очевидно, для розбудови такої бази потрібно оформити відповідну платформу. Здається, що найкращою такою платформою на сучасному етапі є ідея пошанування основних прав людини. З такої платформи і розбудованої бази можна буде реалізувати специфічні завдання, коли мова йтиме про окремих людей, чи якісь особливі проблеми.

Давно потрібна зустріч

За чотири тижні, в днях 6 і 7-го липня цього року, відбудеться в нових приміщеннях Українського Народного Союзу в Джерсі Сіті перший З'їзд Українських Видавничів, Книгарень і Бібліотекарів ЗСА і Канади, скликаний з ініціативи Головної Управи Т-ва Українських Бібліотекарів Америки, що його очолює д-р Дмитро М. Штротин. Немає сумніву, що це один із найбільш потрібних з'їздів і можна б тільки жалувати, що він уже давно не відбувся.

Навіть в теперішньому матеріалізованому світі книжка не тільки не втратила своєї вартості і свого значення, але цілком навпаки, сьогодні вона більш потрібна, ніж будь-коли. Людині, що вивозила атому енергію та піднеслася в космічні обшари, тільки книжка може допомогти пережити ту велику і завжди збільшену відстань між розвитком технології і можливостями етично достосуватися до такого розвитку, щоб згадати тільки для прикладу одну з головних проблем сучасності.

Коли ж мова про нашу вільну українську громаду в Америці і Канаді, в нашому комплексі проблем із збереженням нашої ідентичності, вихованням нового покоління, збереження духовного зв'язку з нашою батьківщиною-Україною, із необхідністю для наших ворогів, які власне книжкою і всілякими публікаціями намагаються нас знити, наша книжкова творчість і книжкова продукція та наші публікації можуть бути для нас же єдиним рятунком, бо іншими засобами ми не розпоряджаємося, не говорячи вже про наш основний обов'язок поширювання правди про Україну серед нашого оточення.

Запланована програма Першого З'їзду Українських Видавничів, Бібліотекарів і Книгарень буде у відповідній мірі присвячена цим проблемам із головною метою — використати всі наші можливості для поширення і росту наших книгозбірень, а з цим і нашої книжкової творчості та продукції.

Можна мати певність, що вся наша громада з нетерпінням очікуватиме перебігу та результатів цього давно потрібного З'їзду, якому можна і треба побажати тільки найкращих успіхів.

Американсько-китайська торгівля досягнула рекорду

Вашингтон. — Не зважаючи на те, що відносини між ЗСА та Китаєм не цілком ще нормалізовані, торговельні взаємини між цими двома країнами розвиваються незначально успішно і в цьому році, як інформують торговельний оборот досяг 1.25 мільярдів доларів, тобто перевищив об'єм торгівлі між ЗСА та СССР. Найважливішу позицію в американсько-китайській торгівлі становлять сільськогосподарські продукти, на які є запотребовання в Китаю. Упродовж перших чотирьох місяців цього року американсько-китайська торгівля досягну-

ла суми 441 мільйонів доларів з перевагою для ЗСА у відношенні 10 до 1. За підрахування експертів, американський імпорту з Китаю буде в границях 100 міль. дол., в той час, коли американський експорт до Китаю досяг 1.15 мільярдів доларів. Китай платить за імпортовані американські товари американськими доларами. Брак бодей приблизного балансу у торговельних відносинах між ЗСА та Китаєм є негативним фактом і зокрема відчутним для Китаю, але Китай під сучасну пору не має таких товарів, на які було б відповідне запотребовання в ЗСА.

Леонід Полтава

РЕКВІЗОВАНІ СКАРБИ

У приватному листі з України повідомляють, що на острові Хортиці під час розкопувань вилучили з часів Запорізької Січі, ескаваторники знайшли у лозі еллістичного мідного горшечку скарб. Були там старовинні монети. Не відомо, які, не відомо й скільки. Працівники МВС (МВД — Міністерства Внутрішніх Дел) негайно реквізували знайдений скарб, а робітників „поженос“, що він не знає, що саме знайшов.

Це лише найновіший приклад, з 1974 р. Є ще один, із вересня м. р. у с. Орлівці на Одещині, повідомляла московська газета „Труд“, знайдено глечик, глибоко в землі, надзвичайно рідкісним золотим монетам із дерев'яної Греції. „Одна така монета, — стверджував „Труд“, — розцінюється у колекціонерів за кордоном в півмільйона доларів вартості“. Таких монет було в горшечку понад один кілограм. Знайдено їх в українській землі, і скарб мав би належати Україні. Але Україна у формі УССР не належить сама собі, і тому скарб поведе Бог-зна куди.

Куди веде? — для форми передають одну-дві монети в якийсь київський чи ін. музей в Україні, решту ж веде у Москву, або Ленінград. Це в 1918 р. за розпорядженням Леніна Росія мала б передати Україні старовинні гетьманські реліквії — перначі, булави, козацькі прапори, а також кілька закордонних гармат, зразки зброї тощо. Все це було присвоєно за царів, а „соціалістична Росія“, мовляв, визнає права українського народу на власне життя, отже й на історичні документи й пам'ятки. Ніколи тих реліквій Москва Києву не повернула.

За советськими законами, хто знайшов скарб і добровільно передасть його державі, той одержує 25 відсотків скарбу. Советський закон це „дишло, куди поверну — туди й вишло“. Учителю Христовий на Полтавщині в 1930-их рр. знайшов скарб із кількох срібних монет із знаком тризуба, невірної форми, з киянських часів. Не було цінні тій знахідці! Він здав монети в музей, звідки їх кудись поведи. Незабаром Христового заарештували, обвинувативши в націоналізмі, і не йому заплатили 25 відсотків, а навпаки він заплатив 25 роками каторги...

У МВС в Москві є так зв. Валютний відділ, під керівництвом А. Трошкова. Там

скупчені всі відомості про приховування скарбів — реальні і легендарні, за сотні років. Валютний відділ діє в усіх областях, в усіх містах, в усіх наукових, історичних, археологічних, геологічних та ін. розшукувати в певних місцях скарби, і не раз такі заходи увінчуються успіхом. Той же відділ проникає у свої ділянки й за кордон. Підходять, скажімо, в Парижі, до якогось колишнього боржодадого купця й пропонують агенту СССР: „Скажіть, де заритий скарб з 1817 року, а ми тут виплатимо добу винагороду“. Були такі, що признавалися, не бачачи ніякої згоди за сталінськими пробабами до СССР і відкопати свої цінності.

Економічний і культурно-історичний грабунки Москви не спинаються на Україні. Імперию грабує всі так зв. республіки. В Узбекистані кагебісти відібрали у працівників Бухарського краєзнавчого музею 8429 рідкісних еміських монет, а в Астраханському Кремлі знайшли і забрали в Москву „для дослідів“ старовинний одяг, шитий золотими і срібними нитками, прикрашений понад сотню дорогіших каменів. Одяг напевно належав татарському володареві. У 1919 р. біля залізничної станції Ташта колчаківці мали 6 зарити в землю 26 коробок із золотом, а значно раніше — в 1812 р. Наполеон під час відступу з Москви нібито вкинув у річку Сож, або ж на дно Смоленського озера золоті скарби... Іх і нині розшукують московські спеціалісти. Кожна партія геологів — р. о. з їх укувачів, яких тепер так багато діє в Україні, має вказівку в Валютному відділі МВС: негайно здати з н. а. й д. скарб до рук держави...

Єдина поки що потіха може бути в тому, що Українська Земля зазнала розлозу, українська історія — зазнала велика, та й українська людина стала настільки обережною, що Москві не вдається присвоєти значної частини наших скарбів. Віримо, що навіть присвоєне їй доведеться врятувати — решту віддати до рук справжніх господарів.

Президент Ніксон наступного тижня відвідає Близький Схід

Вашингтон. З Вілого Дому інформують, що президент Ніксон вибереться наступного тижня з відвідинами на Близький Схід і вже 12 червня буде в Єгипті, де зузніється два дні. В Єгипті він матиме наради з президентом Анваром ель-Садатом. В дальшому плані є відвіди-

ни Савдівської Аравії, Йорданії, Сирії та Ізраїля. Повернот до Вашингтону передбачений на 19 червня. Мета поїздки — закріпити добросусідські взаємини ЗСА з арабськими країнами, з якими державному секретареві Генрі Кіссіджеру поічастко поновити давніші зірвані контакти.

Автор цих рядків написав працю п.з. „Стародавня Україна в світлі історичних пам'яток“, що була друкована в науковому журналі „Логос“, а згодом вийшла скремною книжкою (Портон, 1961, 8, ст. 216).

На основі моєї студії і спостережень я висловив там думку, що після довголітнього намагання присвоїти собі славний період Української Київської Держави московський царський режим протягом XVIII і XIX ст. і сучасна більшовицька історична школа, якою керує Центральний Комітет комуністичної партії в Москві, намагається апропріювати цей період до-Київської доби, а особливо добу Міжпівнічного Союзу Антіа, званого Українською Державою Антіа, на існування якої маємо багато свідчень в іншонаціональних сучасних джерелах.

Мирон Бала

„НОВЕ СОВЕТСЬКЕ СОЦІАЛІСТИЧНЕ МИСТЕЦТВО“

Два советські малюрі, Олександр Меламед і Віталій Комар, що живуть у Москві, створили — як вони кажуть — нове соціалістичне мистецтво. Оновується воно на лозунгах „і пропаганди афішах, яких так багато в СССР. Це нове мистецтво назвали вони „соцарт“ (Соціалістичне мистецтво) у протиставу „попарт“ на Заході, себто популярного мистецтва. Великий з їхніх образів складається з кількох різних стилів, як, наприклад, кубізм й імпресіонізм, у сполуді з бурі-дичними героїчними позами фігур, взятих із советських афіш.

Обидва згадані малюрі кажуть, що так як на Заході більшість харчових продуктів, надирна кількість консервних банок, обгорток, етикет і бандероль стала частинною жаття західного громадянина і злилася з популярним мистецтвом Заходу, так само „лозунги“ і пропаганда витиснули своє п'ятно на житті советської людини. Тому вони залезли до відповідних місць в мистецтві.

Однак їхні погляди не зустрілися з офіційним схваленням. Іх обох виключили з комсомолу за „спотворення советської дійсності“. Все ж вони не хочуть вірити, щоб офіційна акція проти них закінчилася виключенням їх із спілки малюрі. Ім заявили, що їхню справу передадо для розгляду центральному комітетові комсомолу, але обидва вони заявляють, що нічого не заходило до їх робіт, щоб офіційно розглянути їхні малюнки.

Один із їхніх найдбаливіше виконаних творів, це „Стяжка життя“, шеренга 364 лякерів мініатюр, яка в'ється довкола стін їхньої робітні, а зображує різні стадії життя, як собі його уявляє советський громадянин, що народився з кінцем 1940-их років. Коли ця стрічка доходить до 364-го відрізка — артисти заявляють, що далі образи можуть бути додані, як вони самі переживуть нові досіди.

Інша стіна робітні признає, щоб представити в накірці зустрічі знатних особистостей советської історії, яких часто можна бачити в советських галеріях образів. Та замість зустрічей славних революціонерів бачимо там зустріч Солженіцина з його нобелівським колегою Гайнріхом Бель на дачі челиста Мстислава Ростроповича. Образ тієї зустрічі Солженіцина із західним і мейським письменником був намальований набатом місяців раніше, заки ще Бель був заперозив Солженіцина до своєї хати в Західній Німеччині, коли то совети викинули Солженіцина в лютому 1974-го року із СССР. На одному образі схоплено більш веселий момент, а саме, як Аліптай повалив Сократа на землю, вдариючи його по голові зеленою скринкою.

Нещодавно Меламед і Комар стали виконувати фільми — серії кольорових образів із а.к.о.м. паньяментом музичних звуків, що їх взяли на магнітну стрічку. Артисти кажуть, що їх найчастіше питають, як вони дивляться на своє мистецтво з естетичного погляду. На це запитання вони відповідають, що естетика як така, не має зовсім нічого з їхнього мистецтва.

Бразилійський осередок українських студій

З метою вивчення владу українських поселенців і їхніх нащадків в західну культуру, а зокрема в бразилійську, в 1971 р. засновано в Куритібі Бразилійський Осередок Українських Студій. Рівнож заданням БОУС є дбати про збереження українських культурних надбав в Бразилії та піднесення культурно-освітнього рівня українського поселення. Головою БОУС є д-р Михайло Матвійчук, якого предки приїхали до Бразилії при кінці XIX століття.

Поборовши початкові труднощі, БОУС заохочується успішно реалізувати задумане діло. Керівником Колегії Студій від минулого року є д-р Тарас Олійник, кол. ітумен ЧСВБ, професор теології в Куритібі, відомий там своїм організаційним хистом та послідовністю в праці, при цьому відданий українській патріот. Отець д-р Олійник працює над підручником української мови для вжитку уродженців Бразилії, бо заданням Колегії Студій БОУС є добитися викладів української мови на Федеральному університеті в Куритібі.

Важливим заданням БОУС є також придбання власної бібліотеки, якою могли б користуватися дослідники української тематики. Очевидно, що це получене з великим фінансовим труднощами, бо молода організація ще не має тривкої фінансової бази, звисно, що широкий загал не скоро дає підтримку науковим установам.

Щоб допомогти тій молодій установі у її важливій праці, до її членства приступили молодіші й старші особи записавши цією важливою справою, що лягла в основу організування БОУС. Велику вагу присвячено тепер зібранню матеріалів про українську культуру спадщини для відзначення 100-ліття українського поселення в Бразилії, що припадає за кілька років.

Тепер коли часто й багато читаємо про занепад культурного життя української громади в Бразилії, треба приві-

ДОЛЯ ОДНІЄ ГІМНАЗІЙНОЇ ІЛІАСИ

Писати про переживання сорок людей за минулих 35 років, здається, нецікаво й неважливо. А все ж їхнє терпіння у цьому часі є мікрокосмом долі цілого українського народу, зокрема його освіченої верстви. Успіхи тих, які пережили, є ще одним доказом немирущості духа українського народу.

Мова йде про абитурантів державної гімназії в українською мовою навчання, які здали іспит зрілості в травні 1939 року. Доля хотіла так, що за кілька місяців ці вісімнадцятилітні юнаки були змушені здавати другий іспит зрілості, тим разом не перед своїми професорами, але перед своєю совістю в почутті відповідальності перед історією. Здається, що вони цей іспит здали так само добре як і перший, бо до обох були знаменито підготовані. Гімназія на Липовій вулиці не даром втілювала славою однієї із найкращих в Галичині. Рівень навчання був справді високий і вимоги до учнів — строги. Професори, з яких між живими залишилися лише проф. Іван Голембівський і проф. Богдан Скоробогатий, були не тільки знаменитими знавцями своїх ділянок, але в першу чергу були виховниками в повній тогто слова значенні. Вони почерез студії рідної та класичної історії і літератури по-батьківськи та з пошаною допомагали метаморфозі малого, зального хлопця, який часто чойно покинув рідне село, на юнака свідомого свого обов'язку і своїй відповідальності перед своїм народом. Цей юнак не мав проблеми ідентичності чи сумнівів відносно цілі його життя. Мета була йому добре відома, і він був готовий до праці для неї, виключно зі самопожертвою.

У цій службі це покоління не знало радості юнацького віку. Воно також не мало змоги використати найпродуктивніші роки молодості на вищі студії. Зате його долею стало йти дорогою, застеленою колючками. Недаром д-р Микола Вих (який загинув на Сибірі) у своїх батьківських передчутті поставив колючки як тати задуми БОУС, що дає можливість для культурно-освітнього підйому українського поселення в Бразилії, та підтримку що молоді установу морально й матеріально. Великою допомогою буде для БОУС послідка книжок для їхньої бібліотеки з українською тематикою по українськи, англійськи, німецьки та інших мовами, як рівнож побажаний еловник, періодичні видання українських організацій та українські платівки. Організація рівнож з відчутністю приймає грошові пожертви на покриття витрат.

Адреса БОУС: Centro Brasileiro De Estudos Ukrainianos, Cx. Postal 1111, 80.000 Curitiba, Pr. Brasil. Теодозія Савицька

тати задуми БОУС, що дає можливість для культурно-освітнього підйому українського поселення в Бразилії, та підтримку що молоді установу морально й матеріально. Великою допомогою буде для БОУС послідка книжок для їхньої бібліотеки з українською тематикою по українськи, англійськи, німецьки та інших мовами, як рівнож побажаний еловник, періодичні видання українських організацій та українські платівки. Організація рівнож з відчутністю приймає грошові пожертви на покриття витрат.

Адреса БОУС: Centro Brasileiro De Estudos Ukrainianos, Cx. Postal 1111, 80.000 Curitiba, Pr. Brasil. Теодозія Савицька

тати задуми БОУС, що дає можливість для культурно-освітнього підйому українського поселення в Бразилії, та підтримку що молоді установу морально й матеріально. Великою допомогою буде для БОУС послідка книжок для їхньої бібліотеки з українською тематикою по українськи, англійськи, німецьки та інших мовами, як рівнож побажаний еловник, періодичні видання українських організацій та українські платівки. Організація рівнож з відчутністю приймає грошові пожертви на покриття витрат.

Адреса БОУС: Centro Brasileiro De Estudos Ukrainianos, Cx. Postal 1111, 80.000 Curitiba, Pr. Brasil. Теодозія Савицька

тати задуми БОУС, що дає можливість для культурно-освітнього підйому українського поселення в Бразилії, та підтримку що молоді установу морально й матеріально. Великою допомогою буде для БОУС послідка книжок для їхньої бібліотеки з українською тематикою по українськи, англійськи, німецьки та інших мовами, як рівнож побажаний еловник, періодичні видання українських організацій та українські платівки. Організація рівнож з відчутністю приймає грошові пожертви на покриття витрат.

Адреса БОУС: Centro Brasileiro De Estudos Ukrainianos, Cx. Postal 1111, 80.000 Curitiba, Pr. Brasil. Теодозія Савицька

тати задуми БОУС, що дає можливість для культурно-освітнього підйому українського поселення в Бразилії, та підтримку що молоді установу морально й матеріально. Великою допомогою буде для БОУС послідка книжок для їхньої бібліотеки з українською тематикою по українськи, англійськи, німецьки та інших мовами, як рівнож побажаний еловник, періодичні видання українських організацій та українські платівки. Організація рівнож з відчутністю приймає грошові пожертви на покриття витрат.

Іск

так зродилася ідея моєї „Стародавньої України“, що вимагала кількістних студій старовинних джерел.

Про що мою працю були тут-і-там менші або більші задки, а навіть докторанти деяких університетів брали її в основу своєї дисертації. Ось тут хочу подати деякі завваги до серйозної рецензії, що її написав д-р О. Домбровський один із знавців стародавньої України при У-ВАН в Нью Йорку. (Рецензія надрукована в ЗЧВБ у Р.м. 1973 року, ст. 453-457).

Я, звичайно, не відповідаю рецензентам моїх надрукованих праць, бо вони ставлять власність народу і кожному вільно про них писати. Однак, згаданий рецензент видивити неправильну думку про деякі справи нашої старовини, тому я рішався зайняти становище до його думок.

Чи Геродот був на Причорноморі?

Не кожний народ європейського суходолу є в такому щастливому положенні як українці, що мають писану пам'ятку про життя, своїх предків, їх вірування, звичаї та спосіб ведення оборони шістсот років до Христа. Це ми

завдячуємо „батькові європейської історіографії“ Геродоту з Галікарнасу, та деяким його попередникам, як нап. Гекатеєм з Мілету, Арістесом з Марморі і іншим, що писали про народи Південної України і часто на основі своїх особистих розмов з ними і своїх власних спостережень. *)

Отом, у моїй праці я висказав переконання, що Геродот з Галікарнасу був у Південній Україні, званий тоді Скитією, а особливо в місті Ольбії, збудованій йонськими колоністами з Мілету в половині VII ст. до Хр. на правому березі Бозького лиману та Тирасу над лиманом Дністра й одержав там вісті від греків, що вели торгівлю з місцевим населенням, а також і від самих скитів, як сам згадує.

О. Домбровський гадає, але не подає на чому спирає свою думку, як і в інших справах робить так само, що Геродот не був на Причорноморі, ані не згадує про те, а своїй „Історії Перських війн“. Такою заввагою, безсумнівно, він хоче обнизити величезну вагу свідчення Геродота про Стародавню Україну.

На чому я опер своє твердження? Перш за все, Геро-

дот згадує, що над Тирасом (Дніпром) йому показували могилу, в якій були поховані останні кімєрійські царі (IV, 11). *)

П'ять параграфів згодом він каже: „Про те, що знаходиться вище (Скитії) ніхто не знає; я не можу розпитати в нікого, хто твердив би, що знає як очевидець; а втім, наскільки ми виявилися спроможні точно відібрати до найбільш віддалених країн, за допомогою того, що ми чули про них, все це викладаємо. (IV, 16).

(Продовження буде)

*) Останній був жрецем і поетом; він написав поему п.з. „Армисіа“ і там у поетичний спосіб оповів про воєнні завоювання Фебом до краю Ісдонів на Причорноморі. Пізніші грецькі письменники, нап. Скіми, подавали, що це було в часі медійської зверхності, тобто в половині 7-го ст. до Хр., коли була заснована ієрєреспублика Ольбії (чи Ольбія), а каталог Евзевія - Сроїма кладе це на 6-ту декаду 7-го ст. до Хр. (на Грушевський, Історія, I, ст. 88).

1) Пастернак, Я. Археологія України, Торонто, 1961, ст. 302, каже, що кімєрійці залишили окреме місце в історії України, бо були тією частиною Південної України, якої історична назва збереглася до нашого часу, саме завдяки грецьким письмен-

От і доля однієї гімназійної класи; вона трагічна як і трагічна доля українського народу. Але вона також є доказом його живучості й перемоги; без огляду на трагичні переживання, українська людина пристосовується до нових обставин і наполегливою працею над собою — індивідуально і в громаді з іншими буде завжди змагатися до однієї мети.

Хай цих кілька рядків висловлять синівську любов нашим батькам, які жертвували всім, щоб ми отримали добру освіту; хай теж висловлять подяку нашим дорогим професорам, які нас приготували на тяжку дорогу, та віддають нашім дітям, які складі свої свої голови за те, в що ми кріпко вірили й будемо вірити.

кам, а головно Геродотом з Галікарнасу. В ульї грецьких колоністів Причорномор'я та грецьких істориків кімєрійці були первісними мешкальцями України.

Григорій Полцій переобраний знову на голову Координаційного Комітету Комбатантських Організацій великого Нью Йорку

Нью Йорк, Н. Й. — В п'ятницю, 8-го червня 1974 р. тут відбулися у приміщенні Вратства „Броді-Лев" в Українському Народному Домі чергові Річні Збори Координаційного Комітету Українських і Українсько-Американських Комбатантських Організацій Великого Нью Йорку, що до нього належать всі діючі на території організації колишніх воїнів всіх формаций новітнього Українського Війська та Ветеранів Збройних Сил ЗСА українського роду.

В Зборах прийняли участь 15 комбатантів, які репрезентували разом 8 організацій, в тому числі 6 українських і 2 українсько-американських. Збори відкрили коротким словом і ними провів, як обраний президент звітничий голова Координаційного Комітету, Григорій Полцій, — секретарював Іван Бродило. Після відкриття зборів їх учасники на заклики президента вшанували виступом із мисливцями однокласником мовчавою пам'яті померлих впродовж звітного року членів, а зокрема св. п. Андрія Боднарчука, б. довіроногого заступника голови Координаційного Комітету та св. п. Василя Сидора, б. довіроногого члена Управи і прапорносця. Після прийняття запропонованого президентом порядку наради, секретар зборів прочитав протокол з попередніх зборів Комітету з 23-го березня 1973 р., що його прийнято без змін і поправок.

З черги звітувочий голова, Гр. Полцій склав вичерпне звітництво з діяльності устаткування Управи в звітному періоді. В звітному часі Управа відбула 10 засідань, та влаштувала Зілено-святкові Поминки біля Могили-Пам'ятника в Глен Спей, Н. Й. з Панахидою по померлим і померлим Борцям за Волю України із військовою парадом. Влаштувала також Богослужбю в церкві св. Юра в Нью Йорку і похід в день Поминок (Меморіал Дев) на пошану і в пам'ять тих, що впади в рідках Армії ЗСА. Управа Комітету при співучасті всіх членських та інших організацій Великого Нью Йорку влаштувала імпортанту маніфестацію з нагоди візитації Патріарха Помісної Української Католицької Церкви Блаженнішого Кар Йосифа І.

Крім того Управа і членські організації Комітету брали участь в програмах у святкуваннях і імпрезах загально-національного значення, що були влаштовані іншими організаціями, а зокрема: в відзначенні Тисячя Поневолених Націй, Листопадових Років, Святи Державності і Соборності, ювілейних святкуваннях Братства кол. Воїнів І. УД УНА з приводу 30-річчя зформування Дивізії, а саме так в Нью Йорку, як і на Союзі, — далі у відзначенні 40-річчя Великого Голоду, так в Нью Йорку, як і у Вашингтоні Д. К. включно з маніфестаціями і походами, — як також у святковій гостині з нагоди спільного св. Причастя 401 Посту Католицьких Ветеранів, у святі Покрови, що його влаштувало Українське Вільне Козацтво в Кліфтоні, Н. Дж. та інших.

Другим з черги звітував невідмінний почесний голова Комітету, він же і пресовий референт, д-р Іван Козак. З'ясувавши велике значення преси, заважав, що хоча Координаційний Комітет і його членські організації живуть і діють серед громадянства і на його очах та постійно інформують про свист діяльності, то все таки загальне громадянство виявляє у відношенні до них кол. борців за визволення Батьківщини та їхньої долі і діяльності легковажну байдужість часто так, якби вони взагалі не існували. Таким відношенням до носіїв і виконавців ідеї боротьби за визволення громадянства тим самим виявляє легковажність до цієї ідеї.

Короткі звітництва з діяльності склали відтак секретарі І. Бродило та Р. Форостина, бунчужний Ю. Юрків, програмовий референт Гр. Яремчук та маршал д-р М. Луців. Цей останній згадав про видання від Мійської Управи допомоги по 1.000 дол. для молодих членів організації Плат і СУМА та з'ясував свої дальші плани у цій діяльності.

Скарбник Іван Ділай з'ясував у касовому звітництві, що прибутки становили 147.85, дол. витрати 71.70, дол. а сальдо в дії зборів 41.70, дол.

Дискусію над звітництвом започаткував голова Головної Управи Братства кол. Воїнів І. УД УНА д-р Роман Дражковський, який підкреслює вагу Координаційного Комітету та його консолідаційної діяльності, не тільки для комбатантів, але і для всієї громади. Він підтвердив також заклад байдужості загально громадянства до кол. воїнів та його діяльності, що його підніс д-р Козак. Участь в дискусії брали майже всі присутні, при чому однодушно висловлювалися з великим признанням про незвичайно жертвенну і віддану працю голови Полція.

За Контрольною Комісією звітував інж. Роман Гасич, який ствердив, що устаткування Управи працювала зразково, при чому особливо голова п. Полцій докладав заодно всіх зусиль, щоб оживити її діяльність та підняти престиж Координаційного Комітету серед громадянства. У виступі цього Контрольна Комісія поставила пропозицію ухвалити устаткування Управі абсолютну особливу підлягою голови, Григорію Полцію.

Свято матері в Денвері

До останніх дуже успішних проявів культурного життя в Денвері належить імпреза — Свято Матері, яке відбулось 12-го травня д. р. а влаштувала Свято Українська Парафіальна Школа при українській католицькій церкві в Денвері. Свято відкрив керівник школи інж. М. Масляк. На святі були присутні всі Мамі учнів, більшість їхніх батьків та багато гостей. Були Отці обох українських церков — отець крилошанин П. Смал, парох української католицької церкви та о. протоієрей Т. Діатолович, парох української православної церкви.

Художню програму Свято Матері започаткував учнівський шкільний хор — „Молитва до Матері Божої", акомпанімент мгр М. Венжівська, диригувала учителька Г. Сластюн. Після співу молитви учні припинили чудові квіти своїм та всім іншим Мамам, що були на святі. Потім тріо — Олесь, Маруся та Ромо — бездоганно виконали пісню „На Свято Матері". Оплески не встигали, бо виконавці було чудово. Р. Колтунюк

Григорію Полцію. Ця пропозиція була схвалена однодушно. Наприкінці зборів Полцій устаткував голову п. Полцій, що висловив подяку всім членам Управи та членським організаціям за гармонійну співпрацю та щире підтримку його в праці на становищі голови.

На пропозицію Номінаційної Комісії, яку очолював д-р І. Козак, обрано і перебрано Керівні Органи Координаційного Комітету в складі: голова — Григорій Полцій (401 Пост Католик, Ветеранів ЗСА); заступник голови — Михайло Венжівський (Б-во І. УД УНА); секретарі — Іван Бродило (Б-во І. УД УНА) і Роман Форостина (7 Пост Укр.-Амер. Ветеранів ЗСА); скарбник — Іван Ділай (Т-во б. Воїнів УПА ім. ген-хор Тараса Чупринки); організаційний референт — Іван Дмитрик (Об'єдн. кол. Воїнів УПА Америки і Канади); пресовий референт д-р Іван Козак (ОБВУА); програмовий референт — Григорій Яремчук (Б-во Броді-Лев); маршал д-р Михайло Луців (401 Пост Католик, Ветеранів ЗСА); бунчужний Юрій Юрків (7 Пост Укр.-Амер. Ветеранів ЗСА); прапорносця — Мікола Каятін (Б-во І. УД УНА); Володимир Постоак (Укр. Вільне Козацтво). До Контрольної Комісії увійшли: полк. Петро Содоць-Зілинський, (Т-во Запорізьців ім. полк. Петра Волбожана), інж. Роман Гасич (Б-во І. УД УНА) і мгр Олесь Степанчик (Б-во УСС). Слід підкреслити, що Гр. Полцій був переобраний на голову Комітету вже втретє і зараз став голодувати в четвертій каденції.

На кінець переобраного голову подав план праці Комітету на нову каденцію, беручи до уваги передбачені святкування і ювілей всесвітнього масштабу, як збіло-святкові поминки, 60-річчя УСС, роковини бою під Бродилом тощо.

Закриваючи збори, голова побажав новій Управі і членським організаціям найкращих успіхів у праці для добра Координаційного Комітету і української справи.

Д-р Іван Козак пресовий референт

ЛІТЕРАТУРНО-МОДЕЛЬНИЙ КЛЮВ, НЬО ЙОРК

П'ятниця, 7-го червня 1974 року

ТЕОДОР ТЕРЕНКОСЬКІВ

„А ТІ РОЗМАЛЮНКИ ВЕСНЯНІ..."

(Щогорічнє розмальовки природи, оскільки на природі)

Початок — год. 7:30 вечора

Жіночому хорові „Чайка" у Чикаго минає 15 років



Жіночий хор „Чайка" СУМА-ОЧСУ в Чикаго

Однією із вельмизаслужених мистецьких груп є жіночий хор „Чайка", що має свій постійний осідок у домі Організації Українського Визвольного Фронту — Осередку СУМА ім. Крут та 24-го Відділу ООЧСУ на далекому півдні в Чикаго.

В поточному році хор „Чайка" відзначає 15-ті роковини існування, будучи вже славним у всіх українських скупченнях в Америці. Ініціаторами заснування цього хору були членкині СУМА-ООЧСУ: Мирослава Галак, як мистецький керівник-диригентка; Розалія Окрук, що весь час була і є невідлучною до цього хору, у співпраці з Іриною Куц та Теклею Жеребюк.

Однак основними заслугами хор „Чайка" є не лише написання гарним співом наших пісень, але передусім поставлення собі тією глибокої метою групою нашого жіноцтва таких завдань: — плекати українську пісню, збагачувати постійно свій різноманітний репертуар і вдосконалювати свій мистецький рівень співу; — збагачувати своїми виступами мистецькі — програмні різних організованих нашими про-

мадами імпрез; — і це, найголовніше завдання хору „Чайка" притягати у свої ряди молоді, щоб водночас виконувати в ній любов до української пісні і гордість її красою та забезпечити тяглість існування хору в молодих поколіннях нашої світлосильної спільноти.

Якою відрадою і надією на яке майбутнє сповнюються серця слухачів, коли вони бачать на сцені молодих дорослих, що співають поруч із своїми матерями. Згадаймо проблему тяглість існування нашої спільноти в усіх ділянках життя нашої еміграції повинні здійснювати всі наші скупчення, організації, школи і т. д. Таку діяльність повинні, за прикладом провідниць хору „Чайка" здійснювати всі, хто вважає себе патріотом свого народу.

Святкуючи 5 років тому десятиріччя свого існування Управа хору „Чайка" видала за допомогою Управи СУМА-ООЧСУ довгограйну платівку з найкращими творами свого мистецького репертуару.

Григорій Петрович

В П'ЯТНИЦЮ СУМКУ І БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

ПАМ'ЯТІ НЕВІДЖАЛОВАНОЇ

ДРУЖИНИ, МАМИ, БАБУНІ І СЕСТРИ

сл. п. ЛІДІ ПОСТОЛЮК

буде відправлена

ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА

в п'ятницю, дня 7-го червня 1974 року

година 7:30 рано

в Українській Католицькій Церкві

св. ап. Петра і Павла

Bentley Avenue, JERSEY CITY, N.J.

Про молитви за Сподів і Душі просить:

муж — ПЕТРО

донь — ІРЕНА з мужем ЮРІСМ

ПОТОЧНИКОМ і дітьми: АНТОНІСМ і ЛІДСЮ

сестра — ДАНУСЯ з мужем ОРЕСТОМ

ГОРОДИСЬКОМ і дітьми: ОРЕСТОМ і АНДРИКОМ

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ наших Найдорожчих

сл. п. СОФІ І ЮРІА ЛІЩИНСЬКИХ

будуть відправлені

ЗАУПОКИНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в дні 13-го червня 1974 року

в Амстердам, Ватерліт, Н. Й.

і Підсфід, Масс.;

в дні 14-го червня 1974 року

в Ноговз, Н. Й.

Про молитви за сподів їх душ просить:

ЯРОСЛАВ ЛІЩИНСЬКИЙ, муж і батько ЛЮБА ЛІЩИНСЬКА, донька і сестра СВІТЛА ЛІЩИНСЬКА, син і брат ОЛЬГА ЛІЩИНСЬКА, мама і бабуля о. ЛЕВ ЛІЩИНСЬКИЙ, батько і дідусь МАРІА ХРОМОВСЬКА, тета

Досягнення української громади в Асторії

Асторія, Н. Й. (ЛЕВ) З ініціативи Організації Українського Визвольного Фронту і завдяки активності багатьох людей загальної організації, українська громада в Асторії може похвалитися ще одним досягненням в допомозі українській визвольній справі і об'єднанню долі нашого народу, зокрема політичних в'язнів і культурних діячів, яких Москва безправно засуджує на довготермінові речення тюремного покарання чи концентраційних таборів.

Згадані організації провели під церквою, за згодою місцевого Пароха о. В. Андрейчука, ЦСБВ, широкую акцію збирання підписів під петиціями, які потім були наслані на руки Генеральному Секретарю ОН Курта Вальдгайма, президента Ніксона, членам Сенату і Палаті Репрезентантів та місцевим конгресменам зокрема. Петиції з відповідними супровідними листами адресовані одержали і деякі з них, а між ними відомий ньюйоркський сенатор Джейкоб Дженіс, надіслав листи з подякою не тільки на адреси організацій, які займалися акцією, але також на поодинокі адреси осіб, що петиції підписали.

Для характеристики подано в переліку лист сенатора Дж. Дженіса, який, без сумніву, свідчить про прихильне ставлення до затриманої справи і до української визвольної проблеми взагалі. Сенатор Джейкоб Дженіс пише: „Я одержав копію Вашої

петиції, яку Ви мені надіслали, та яка відноситься до справи насильства і репресії українських інтелектуальних людей урядом Советського Союзу. Будучи переконаний, що я розумію Вашу турботу висловлену Вами в цій справі. Я віддаю вже глибоко стурбований долею громади України, де фундаментальні права і стремління до самостійності постійно притиснуті, як наслідок советської політики. Подорожі про мос становище до цієї справи знайде в залученні копії моєї заяви в Сенаті з нагоди Дня Незалежності України".

В залученні кожному адресатові сенатор Джейкоб Дженіс переслав згадану копію дуже прихильно для української справи його заяви.

Акція українців в Асторії заслуговує на увагу і її повинні наслідувати всі інші наші громади. Через добрі контакти з законодавцями і впливовими політичними діячами в цій країні ми можемо мати поважні успіхи, та завдяки їхнім публічним виступам, добитися об'єднання долі для наших братів на Батьківщині.

ПЕРЕСУНЕНИЙ ЮВІЛЕЙ

Закладений на 8-го червня д.р. ювілей 55ліття професійної праці Ізакши Шмєрської (Ліпківської), з наслідком від Ювілейних призначень, не відбудеться у названому дні. Ювілейне вшанування пересунуло на осінь. Українське громадянство буде свосчасно про це повідомлене.

Дітмоса сузнього вістоку з Родиною і Займаючим, що в медію, 2-го червня 1974 р. уполіцей в Босі, наша Найдорожча

МАМА, БАБУНІ І ПРАБАБУНІ

бл. п. АННА ГОРАЛЬ з дому АНДРЕЗНА

вдова по бл. п. ІВАНОВІ, нар. 1891 р. в Україні.

Тіло Покійної спочиває в похоронному закладі Edward D. Lynch Funeral Home, 43-07 Queens Blvd., Suptside, N.Y.

ПОХОРОН в середу, 5-го червня 1974 р. з того ж похоронного закладу до церкви св. Юра в Нью Йорку о год. 9:30 ранку, а після на цвинтар Калварія в Нью Йорку.

В глибокому смутку:

донька МАРІОН КУРЕН

внука: МЕРЛІН КЕЛЛІ І

БАВРАГА БІСКОВАР

2 привнуки

ПОДЯКА

Принішу подяку всім Тим, хто віддав останню прислугу мому Незабутному ЧОЛОВІКОВІ

бл. п. ВАСИЛЕВІ ЯКОВИЧУ СЕГЕЙДІ

Щиро поважаю Високопреосвященному Митрополитові Мелхиседею, що очолює Панахиду в Церкві-Пам'ятнику в Бавд Брукі — доповідній учительні на різних землях і Школах Українства в Чикаго,

бл. п. Павлині Павлюковій

співдають суму \$2.00 долари на Об'єднання Ізраїлів (Літвоті Литература)

УЧИТЕЛЬСЬКИЙ ЗВЕР ПІКОЛІ

УКРАЇНОЗНАВЦІВ І

ТОВ. УКРАЇНСЬКА УЧИТЕЛЬСЬКА ГРОМАДА в ЧЕКАГО

Щиро дякую Високопреосвященному Митрополитові Мелхиседею, що очолює Панахиду в Церкві-Пам'ятнику в Бавд Брукі — доповідній учительні на різних землях і Школах Українства в Чикаго,

Щиро дякую Високопреосвященному Митрополитові Мелхиседею, що очолює Панахиду в Церкві-Пам'ятнику в Бавд Брукі — доповідній учительні на різних землях і Школах Українства в Чикаго,

Щиро дякую Високопреосвященному Митрополитові Мелхиседею, що очолює Панахиду в Церкві-Пам'ятнику в Бавд Брукі — доповідній учительні на різних землях і Школах Українства в Чикаго,

Щиро дякую Високопреосвященному Митрополитові Мелхиседею, що очолює Панахиду в Церкві-Пам'ятнику в Бавд Брукі — доповідній учительні на різних землях і Школах Українства в Чикаго,

Щиро дякую Високопреосвященному Митрополитові Мелхиседею, що очолює Панахиду в Церкві-Пам'ятнику в Бавд Брукі — доповідній учительні на різних землях і Школах Українства в Чикаго,

Щиро дякую Високопреосвященному Митрополитові Мелхиседею, що очолює Панахиду в Церкві-Пам'ятнику в Бавд Брукі — доповідній учительні на різних землях і Школах Українства в Чикаго,

Щиро дякую Високопреосвященному Митрополитові Мелхиседею, що очолює Панахиду в Церкві-Пам'ятнику в Бавд Брукі — доповідній учительні на різних землях і Школах Українства в Чикаго,

Катедральний Юний Ансамбль „Верховина" при парохії св. Отця Ніколая — влаштує —

ЧЕТВЕРТИЙ САМОСТІЙНИЙ КОНЦЕРТ

8-го червня 1974 року, год. 7:00 вечора (точно)

АВДИТОРІЯ ШКОЛИ СВ. ОТЦА НІКОЛАЯ при Райо і Левіт вул. в ЧИКАГО, ІЛ.

БАТЬКІВСЬКИЙ КРУЖОК при АКАДЕМІЇ СВ. ЮРА в НЬО ЙОРКУ — влаштує —

в суботу, 8-го червня 1974 року в 6-й год. веч.

в аудиторії школи св. Юра

ЗУСТРІЧ - ПРИЙНЯТТЯ

ДЛЯ ПЬОГОРІЧНИХ ГРАДУАНТІВ АКАДЕМІЇ

Навчання в ціні 10.00 дол. для дорослих, 5.00 дол. для студентів, можна набути в дирекції Академії або при касі.

„День Союзників" Окружної Ради й Відділів Округи США Нью Йорк

Стараннями Окружної Ради США Нью Йорку під головуванням Оксани Рак і при співучасті Відділів США ньюйоркської Окружної Ради вперше на території відбудеться „День Союзників" в неділю 18-го серпня ц. р. на Союзівці „Деня Союзників" ньюйоркської Окружної Ради буде радісним прелюдом до недалекої 17-ї Конференції США в 50-ліття цієї організації. На про імпрезу організаторки запрошують членство ньюйоркської й суміжних Округ з родинами й зацікавлених працею США громадян.

Шляхо „Дня Союзників" є зацікавлені вивчення й співпраця між Окружкою Радом й Відділами, даючи змогу членству окремих клітин із різного місцевості пізнати себе ближче й обмінятися думками, поділяючися учасників імпрези з ідеями, цілями й програмою праці США та зацікавлених працею США громадян.

Казочка „Ріпка", підготувана п.н. Мартою Са-вчуком, учителькою Музичного Дошкільця в Нью-Йорку, захоплює членство аудиторії, зокладжену не тільки з бабусь, діда, діток і мам, але й з посторонніх гостей.

Цікавими особами у казці були три, чотири й п'ять дітей, які прекрасно співалися зі своїми ролями: якосиди й сиділи на сцені самі, слідували за тактом музики, докладали зосередженості руху й зосередженості із роль під „обертон" членів фотокamera. Таке вірцеве виведення казки можливе тільки при великому вкладі праці фахової учительки й дисциплінованого колективу дітей, як також при допомозі жертвенних матерів, які доводять дітей додалека, співпрацюють з учителькою, подбавши про прекрасні костюми, варті перших нагород.

Прекрасні костюми, декорації й музичне тло належали самій учительці.

А була вона, ота „ріпка", неабияка. Велика, гожа, розмашиста. Дід і баба її доглядали, підполювали, піднімали, дошки її росив, хмарники від спеки хоронили, громи й лиски біля неї були, та сонечко зійшло, темряву розвіяло і ріпка виросла, котиків, собачок, мишок і китів на радість, дідові, бабі і дітям на потіху.

Вдячні батьки обдарували учительку квітами і цінним дарунком.

НЕМА ТО ЯК НА

СОЮЗІВЦІ!

ОСЕЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
Найкраще місце відпочинку і вакацій в Кетсільських горах біля м. КЕТОНБОН, Н. Й.

Замовляйте місця завчасу на: КІМНАТИ - НА НЕЗРІВНЯНИЙ ВАКАЦІЙНИЙ ПОБУТ НА СОЮЗІВЦІ

Перша природна, відновлена кімната, до-машня кухня, 5 темних кортів, відновлений пліт, самодільного розділу басейн, мистецтва і розважальні імпрези, забави та багато інших удодочень.

Дитячий Табір
Діти у віці 7-11 р. який триватиме: для ДІВЧАТ — від 22 червня — до 13 липня 1974 р. для ХЛОПЦІВ — від 14 липня — 4 серпня 1974 р.

Тенісовий Табір
ХЛОПЦІ І ДІВЧАТА (12-18 р.р.) від 22-го червня до 3-го липня 1974

Курси Українознавства
від 4-го до 24-го СЕРПНЯ 1974 року
Ім'я і прізвище _____
Між Кергонсоном і летишамі Нью Йорку, Ньюарку — постійно курсує літак.

ЗАМОВЛЕННЯ ВІСІЛАТИ:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Katonbon, N.Y. 12448 Tel. (914) 626-5641

ВІДИШЛИ ВІД НАС

ЮСТИНА ГАРМАТЮК — чл. УНСОЮЗУ, Відд. ч. 58 в м. Ютика, Нью Йорк. Померла на 82 р. життя. Похоронена в Україні, і стала членкою УНСОЮЗУ в 1983 р. Похоронена в смутку гробу сині: Микола, Володимир і Василь з родинами. Похорон відбувся 18 березня на цвинтарі Укр. Правосл. Церкви в Ютиці, Н.Й.
Вічна їй Пам'ять!
Марія Ковалевська, секр.

ВЕРЕМЧУК ЮРІЙ — чл. УНСОЮЗУ, Відд. ч. 277 Т-ва Ст. Діам. Осейті в Гарфолді, Конн. Помер на 46 році життя. Похоронений в Україні, а членкою УНСОЮЗУ в 1984 р. Похоронений в смутку гробу сині: Юрій, Павло і Петро. Похорон відбувся 6 березня на цвинтарі Баших Врук, Нью Йорк.
Вічна їй Пам'ять!
Секретар Відд. ч. 277

ІВАН ВИСОЧАНОВИЧ — чл. УНСОЮЗУ, Відд. ч. 219 Т-ва Мх. Грузинського в Нью-Йорку, Н.Й. Помер на 75 році життя. Похоронений в Україні, а членкою УНСОЮЗУ в 1944 р. Похоронений в смутку гробу сині: Іван, Павло і Петро. Похорон відбувся 4 лютого на цвинтарі Голдінг Меморіал Парк, в Уїлсон, Н.Дж.
Вічна їй Пам'ять!
Секретар Відд. ч. 219

ІРИНА ШВИДРИК — членка УНСОЮЗУ, Відд. ч. 335 Т-ва Зап. Січ в Врук, Н.Й. Померла на 74 р. життя. Похоронена в Україні, а членкою УНСОЮЗУ в 1984 р. Похоронений в смутку гробу сині: Ірина, Павло і Петро. Похорон відбувся 1 травня 74 на цвинтарі м. М. Олівет.
Вічна їй Пам'ять!
Секр. Відд. ч. 335

МІХАЙЛО ГІРНИК — чл. УНСОЮЗУ, Відд. ч. 259, Т-ва Непор. Пресв. Діви в Чикаго, Іл. Помер на 79 р. життя. Похоронений в Україні, а членкою УНСОЮЗУ в 1923 р. Похоронений в смутку гробу сині: Ірина, Павло і Петро. Похорон відбувся 1 травня 74 на цвинтарі м. Микола в Парк Рідж.
Вічна їй Пам'ять!
Секр. Відд. ч. 259

МІХАЙЛО ЧЕРВІНСЬКИЙ — чл. УНСОЮЗУ, Відд. ч. 241 Т-ва Івана Франка в Буенос-Айресі, Аргентина. Помер на 78 році життя. Похоронений в Україні, а членкою УНСОЮЗУ в 1985 р. Похоронений в смутку гробу сині: Ірина, Павло і Петро. Похорон відбувся 1 травня 74 на цвинтарі м. Карла в Велестоні, Масс.
Вічна їй Пам'ять!
Жанет Бардаль, секр.

МАРІЯ ТЕРЕВУШКА — членка УНСОЮЗУ, Відд. ч. 217 Т-ва св. Йосафата в Рочестері, Н.Й. Померла 20 квітня 1974 р. Похоронена в Україні, членкою УНСОЮЗУ стала в 1923 р. Похоронена в смутку гробу сині: Ірина, Павло і Петро. Похорон відбувся 24 квітня 74 на цвинтарі Голд Сентуарі в Рочестері.
Вічна їй Пам'ять!
Т. Кубаріч, секр.

Увага! Увага! ДОМОВЛАСНИКІ ТА ОУПЕРЕНТЕНДЕНТИ
Добра нагода бути співласником або власником 28 родинного будинку в Врулліні — в добрій околиці, біля Проспект Парку.
Тел. (212) 768-0651

Оселя Білий Дім WHITE HOUSE
Accord, N.Y. 12404
має до винайму вигідні великі кімнати, housekeeping, з приватними лазничками, ледниками і кухнями. Багато простору, ліс, річка, великий басейн. Винаймаємо кімнати на нічліг. До винайму також окремо дім, 4 спальні, кухня, Діалогія, велика опілена веранда.
Тел.: (914) 626-2811 або (212) 445-8025

5 кімнат ДО ВИНАЙМУ. 1 ПОВЕРХ.
27 Rich Street
IRVINGTON, N.J. 07111
(201) 374-4083

Український Католицький Цвинтар
Св. ДУХА, Hightstown, N.Y.
По інформації прошу писати або тел.: (914) 476-0764
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
25 Chestnut St., Yorkers, N.Y. 10701

Ваканційна оселя „НАРПАТІЯ"
під новим зарядом
ОТЕПАНА І КЛІМЕНТИНИ ШЕВЧУК
оголошує відкриття сезону — 28-го червня 1974 року. Ціни як минулого року, кімнати з харчуванням або без, можна замовляти у Кліментини Ланік-Шевчук, — тел. (212) OR 4-2154 (по 8-ї веч. 1211) SA 8-7858, або від 4-1-го липня також в Карпаті
„SHADY MAPLES"
P.O. Box 126, Lexington, N.Y. 12433 Тел. (518) 989-6622
ГОСТЯМ РАДІ!

ПЕТРО МОДНИЙ — чл. УНСОЮЗУ, Відд. ч. 334, Т-ва І-ва Франка в Кіаленді. Помер на 78 р. життя. Похоронений в Україні, а членкою УНСОЮЗУ став 1981. Похоронений в смутку гробу сині: Ірина, Павло і Петро. Похорон відбувся 25 квітня 74 на цвинтарі Бруклін ГТС в Кіаленді.
Вічна їй Пам'ять!
Стефанія Боженек

МАРІЯ ОГУХ — членка УНСОЮЗУ, Відд. ч. 379, Т-ва Св. Юрія в Чикаго, Іл. Померла на 69 р. життя. Похоронена в Україні, а членкою УНСОЮЗУ в 1955 р. Похоронена в смутку гробу сині: Ірина, Павло і Петро. Похорон відбувся 4 травня на цвинтарі Голдінг Меморіал Парк в Скуї, Іл.
Вічна їй Пам'ять!
Мих. Семід, секр.

ВАСИЛЬ ГУЛА — чл. УНСОЮЗУ, Відд. ч. 259, Т-ва св. Іоан. в Чикаго, Іл. Помер на 81 р. життя. Похоронений в Україні, а членкою УНСОЮЗУ став 1915. Похоронений в смутку гробу сині: Ірина, Павло і Петро. Похорон відбувся 4 лютого на цвинтарі Голдінг Меморіал Парк в Уїлсон, Н.Дж.
Вічна їй Пам'ять!
Юлія Гуглік, секр.

ЛЕОНІДА КАЗИМІРОВА
пошукує хрещениця
РАЙСА ЖУРАБЕЛЬ
Хто знає про нього або він сам, прошу телефонувати: (212) 235-6526 або писати 78 Highland Place Brooklyn, N.Y. 11208

Help Wanted Male
KNITTERS
with experience in Raschel machine for new plant recently opened in Paterson, N.J. Apply daily from 9-5 at 81 E. 26th Street Paterson, N.J.

AUTO BODY MAN
Досконала платня, Вло Кросс і Вло Шілд, пенсійний план і бонус. Звертатись до: Herb Manhardt TUCK GARAGE 459 Forest Ave., Buffalo, N.Y. (716) 882-7750

MAINTENANCE MECHANISTS
Capable assemble, disassemble machinery. Make parts. Hydraulic background helpful. Johnson Machinery Newark, N.J. (201) 242-2300

APTS
ASTORIA GARDENS APTS
3, 4, 4 1/2 rms. Near all conveniences. Agent on premises. No fee required. Open 7 days a week. 20-15 21st Ave. Astoria, N. Y. 726-4000

НА ВІНАЙМ 4-КІМНАТНЕ МЕНШКАННЯ
на 1-му поверсі Модерна кухня, у Джерсі Сіті, навпроти Джінсон Гайскул.
Тел. (201) 792-0939 (201) 451-5115

5 кімнат ДО ВИНАЙМУ. 1 ПОВЕРХ.
27 Rich Street IRVINGTON, N.J. 07111 (201) 374-4083

Український Католицький Цвинтар
Св. ДУХА, Hightstown, N.Y.
По інформації прошу писати або тел.: (914) 476-0764
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
25 Chestnut St., Yorkers, N.Y. 10701

Ваканційна оселя „НАРПАТІЯ"
під новим зарядом
ОТЕПАНА І КЛІМЕНТИНИ ШЕВЧУК
оголошує відкриття сезону — 28-го червня 1974 року. Ціни як минулого року, кімнати з харчуванням або без, можна замовляти у Кліментини Ланік-Шевчук, — тел. (212) OR 4-2154 (по 8-ї веч. 1211) SA 8-7858, або від 4-1-го липня також в Карпаті
„SHADY MAPLES"
P.O. Box 126, Lexington, N.Y. 12433 Тел. (518) 989-6622
ГОСТЯМ РАДІ!

Український Католицький Цвинтар
Св. ДУХА, Hightstown, N.Y.
По інформації прошу писати або тел.: (914) 476-0764
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
25 Chestnut St., Yorkers, N.Y. 10701

Ваканційна оселя „НАРПАТІЯ"
під новим зарядом
ОТЕПАНА І КЛІМЕНТИНИ ШЕВЧУК
оголошує відкриття сезону — 28-го червня 1974 року. Ціни як минулого року, кімнати з харчуванням або без, можна замовляти у Кліментини Ланік-Шевчук, — тел. (212) OR 4-2154 (по 8-ї веч. 1211) SA 8-7858, або від 4-1-го липня також в Карпаті
„SHADY MAPLES"
P.O. Box 126, Lexington, N.Y. 12433 Тел. (518) 989-6622
ГОСТЯМ РАДІ!

ЗБОРИ ВІДПІЛІВ УНСОЮЗУ

СУБОТА, 8-го ЧЕРВНЯ 1974 р.

НЬО ЙОРК, Н. Й. Збори В-ва св. Володимира 130 Відд. о год. 5-ї по пол. в домішній Укр. Кат. Ветеранів при 33 Скід 7-ма вул. — Ю. Юркіс, секр.

ЧІКАГО, Іл. Місячні збори В-ва св. ап. Петра і Павла 220 Відд. о год. 7-ї веч. при 1915 West 51st St. — Е. М. Влідий, секр.

НЕДІЛЯ, 9-го ЧЕРВНЯ 1974 р.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Місячні збори Т-ва Запор. Січ 367 Відд. о год. 1:30 по пол. в Укр.-Амер. Клубі На порядку: звіти делегатів та збирання вкладок. — П. Дзюба, гол. М. Лілак, кас., В. Попович, секр.

МОНЕСІЕН, Па. Місячні збори 338-го Відд. о год. 1-ї по пол. в Укр. Залі на 2-ї вул., 213 Сунімеркер Авеню. Проситись чл. прийти і вірніти вклади. — П. Янковський, предс., М. Куць, секр.

ІАРИ, Інд. Шіверні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 100 Відд. о год. 2-ї по пол. в залі Pittman — East Ave. & Penn St. Є Важні справи. Проситись вірніти членські вклади. — Управа.

НЕДІЛЯ, 16-го ЧЕРВНЯ 1974 р.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Місячні збори С-ва Пресв. Богородиці 36 Відд. о год. 2-ї по пол. в Укр. Амер. Клубі при 292 Гадсон Авеню. Проситись чл. прийти. — Стелла Гошовська, Марія Ковальчук, Параска Дем'ян.

Марія Підгороденська
ВЛАСНИК

Ресторану „ОРХІДЕЯ"

вигідно запрошує всіх

на випробування смачу вин

що відбувається

в Orchidia Restaurant

145 Second Avenue, New York, N.Y.

в неділю, 23-го червня 1974 року

в годинах між 12 а 4 по пол.

ЮРІЙ ПАСТЕРНАК — менеджер ресторану, покаже і пояснить вина з Франції, Німеччини, Іспанії, Португалії, Італії, Австралії і Чіле. Різноманітні будуть представлені каліфорнійські вина M LaMont.

Вибір вин з WINE IMPORTS OF AMERICA LTD.

Sole Importer and Wholesaler of Giacobazzi.

НА ЗДОРОВ'Я!

НА ЗДОРОВ'Я!

ЗАМОВЛІННЯ

збірку творів ВАЛЕНТИНА МОРОЗА в англійській мові

„REPORT FROM THE BERIA RESERVE"

Книжка видана заходами Комітету Оборони В. Мороза

у видавництві: Peter Martin Associates, Cataract Press.

Переклад:

ІВАН КОЛІСЬКА

Вступ:

АЛЕКСАНДЕР

СОСЕНІН-ВОЛЫН

• Репортаж із Заповідника ім. Бері

• Хроніка спротиву

• Серед синів

• Замість останнього слова

• Суд над Морозом

• Протести з приводу суду

Книжка в м'якій оправі.

Популярний кишеньковий формат.

162 сторінки

ЦІНА: \$2.95

Вільше як 10 книжок: знижка 30%

Вільше як 50 книжок: знижка 40%

Найефективніша оборона В. Мороза — показати світові за що його засуджено — це масове розповсюдження його творів.

ПРОШУ ЗАМОВЛІТИ.

на Канаду, Англію, Австралію:

Committee for the Defense of Valentyn Moroz

2200 Yonge St., Suite 1701

Toronto, Ont. Canada

Всі ПРИХОДИ ПРИЗНАЧЕНІ НА АКЦІЮ ОБОРОНИ В. МОРОЗА І ІНШИХ УКРАЇНСЬКИХ ПОЛІТВ'ЯЗНИВ.

ЗАМОВЛЕННЯ

Дата _____

1. _____

2. _____

3. _____

Кількість _____

Чек на суму _____

Підпис _____

Чеки писати на Moroz Defense Committee, а в США на Cataract Press.

Report from the Beria Reserve

the protest writings of

VALENTYN MOROZ

edited and translated by John Kolasky

ПРОШУ ЗАМОВЛІТИ.

на Канаду, Англію, Австралію:

Committee for the Defense of Valentyn Moroz

2200 Yonge St., Suite 1701

Toronto, Ont. Canada

Всі ПРИХОДИ ПРИЗНАЧЕНІ НА АКЦІЮ ОБОРОНИ В. МОРОЗА І ІНШИХ УКРАЇНСЬКИХ ПОЛІТВ'ЯЗНИВ.

ЗАМОВЛЕННЯ

Дата _____

1. _____

2. _____

3. _____

Кількість _____

Чек на суму _____

Підпис _____

Чеки писати на Moroz Defense Committee, а в США на Cataract Press.

ПРОШУ ЗАМОВЛІТИ.

на Канаду, Англію, Австралію:

Committee for the Defense of Valentyn Moroz

2200 Yonge St., Suite 1701

Toronto, Ont. Canada

Всі ПРИХОДИ ПРИЗНАЧЕНІ НА АКЦІЮ ОБОРОНИ В. МОРОЗА І ІНШИХ УКРАЇНСЬКИХ ПОЛІТВ'ЯЗНИВ.

ЗАМОВЛЕННЯ

Дата _____

1. _____

2. _____

3. _____

Кількість _____

Чек на суму _____

Підпис _____

Чеки писати на Moroz Defense Committee, а в США на Cataract Press.

ПРОШУ ЗАМОВЛІТИ.

на Канаду, Англію, Австралію:

Committee for the Defense of Valentyn Moroz

2200 Yonge St., Suite 1701

Toronto, Ont. Canada

Всі ПРИХОДИ ПРИЗНАЧЕНІ НА АКЦІЮ ОБОРОНИ В. МОРОЗА І ІНШИХ УКРАЇНСЬКИХ ПОЛІТВ'ЯЗНИВ.

ЗАМОВЛЕННЯ

Дата _____

1. _____

2. _____

3. _____

Кількість _____

Чек на суму _____

Підпис _____

Чеки писати на Moroz Defense Committee, а в США на Cataract Press.

ARKA Company
DEPARTMENT STORE
40 E. 7th St.
Tel. GR 2-3555, New York 10003
НОВА КНИЖКА ІКЕРА:
„ВУДІ І НЕДІЛЯ"
Ілюстрації ІКЕРА, яке є в продажі в АРК.
Ціна дол. 5.00.

Різне</